

ORIGINAL

Of Counsel:  
ALSTON HUNT FLOYD & ING  
Attorneys At Law  
A Law Corporation

FILED  
U.S. BANKRUPTCY COURT  
DISTRICT OF HAWAII

02 NOV 25 PM 2:56

PAUL ALSTON 1126  
NEIL F. HULBERT 1143  
GLENN T. MELCHINGER 7135  
18th Floor, Pacific Tower  
1001 Bishop Street  
Honolulu, Hawai'i 96813  
Telephone: (808) 524-1800

Attorneys for Petitioner  
Keijiro Kimura, Deputy Trustee in  
Bankruptcy of SPORTS SHINKO  
KABUSHIKI KAISHA

UNITED STATES BANKRUPTCY COURT FOR THE

DISTRICT OF HAWAII

02-04131

In re:

AN NO. \_\_\_\_\_

SPORTS SHINKO KABUSHIKI KAISHA,  
a Japan corporation,  
  
Debtor.

**PETITION TO COMMENCE CASE  
ANCILLARY TO FOREIGN  
PROCEEDING UNDER 11 U.S.C.  
§ 304**

**PETITION TO COMMENCE CASE ANCILLARY TO  
FOREIGN PROCEEDING UNDER 11 U.S.C. § 304**

1. This Petition To Commence Case Ancillary to Foreign

Proceeding (the "Petition") is filed pursuant to 11 U.S.C. § 304.

**I. JURISDICTION AND VENUE**

2. This Court has jurisdiction under 28 U.S.C. § 1334. The

Petition is filed pursuant to 11 U.S.C. §§ 101-1330 as amended.

United States Bankruptcy Court, District of Hawaii.  
Michael B. Dowling, Clerk of Court

By: *R. Chong*

Deputy Clerk

Date: OCT 30 2006 No of pages: 6

3. Venue is proper in this District pursuant to 28 U.S.C. § 1410(c) because Sports Shinko Kabushiki Kaisha's ("SS-Japan"—also known as Sports Shinko Co., Ltd.) principal assets in the United States are located within this District. The principal U.S. based assets of SS-Japan include: (1) over \$50 million in principal and interest owed to it by subsidiaries; (2) direct and indirect ownership of various subsidiaries in Hawai'i and others in the U.S.; and (3) legal claims it may have against third parties relating to the U.S. based entities for, among other things, transfers of assets and breaches of fiduciary duty.

## **II. THE JAPANESE PROCEEDING**

4. SS-Japan is the subject of an involuntary reorganization bankruptcy proceeding filed on January 28, 2002, in the District Court of Osaka, Japan (the "Japanese Proceeding").

5. The purpose of the Japanese Proceeding is to maximize the recovery of SS-Japan's assets, wherever they may be, and to administer them in accordance with Japanese bankruptcy law. See Decl. of Keijiro Kimura ("Kimura Decl.") at ¶¶ 4, 9-13.

6. The Japanese Proceeding constitutes a "foreign proceeding" pursuant to 11 U.S.C. §§ 101(23) and 304.

7. The Petitioner Keijiro Kimura is the Deputy Trustee in the Japanese Proceeding. The Deputy Trustee is a "Foreign Representative" pursuant to 11 U.S.C. §§ 101(24) and 304. Pursuant to 11 U.S.C. § 101(24) a

"foreign representative" includes any duly selected trustee, administrator, or other representative of an estate in a foreign proceeding. *See In re Kojima*, 177 B. R. 696 (Bankr. D. Colo. 1995) (finding Japanese bankruptcy estate administrator to be a "foreign representative").

8. As Deputy Trustee in the Japanese Proceeding, Petitioner has the exclusive right to manage, control, and dispose of SS-Japan's assets in Hawai'i and elsewhere in the U.S. As such, Petitioner is now President of the Sports Shinko entities in the United States. *See Kimura Decl.* at ¶ 5-7.

### III. FACTUAL BACKGROUND

9. SS-Japan was incorporated in Japan in 1959. SS-Japan is the parent corporation of Sports Shinko (USA) Co. Ltd. ("SS-USA"). SS-Japan owns 89.1% of the stock of SS-USA. *See Kimura Decl.* at ¶ 4.

10. SS-USA owns all the stock of Sports Shinko (Hawaii) Co., Ltd. ("SS-Hawaii"). SS-USA also owns the following: La Costa Hotel and Spa Corp., La Costa Co., Inc., Encinitas Resort Corp. and Sports Shinko (Florida) Co., Ltd. (collectively, the "SS U.S. Entities"). *See Ex. "B" to the Kimura Decl.*

11. SS-Hawaii owns the following subsidiaries: Sports Shinko (Kauai) Co., Ltd.; Sports Shinko (Mililani) Co., Ltd.; Sports Shinko (Pukalani) Co., Ltd.; Pukalani STP Co., Ltd. and Sports Shinko Resort Hotel Corp ("SS-RH")(collectively, the "SS-HI Entities"). SS-RH owns Ocean Resort Hotel Corp. and Sports Shinko (Waikiki) Corp. In addition, Sports Shinko (Mililani) Co., Ltd. owns Sure Transportation Inc. *See Ex. "C" to the Kimura Decl.*

12. Most of the information, witnesses, and documents regarding the SS-HI Entities, their assets, and the acts and omissions of their prior directors, officers, and employees, are located in Hawai'i or elsewhere in the U.S. See Kimura Decl. ¶ 15.

13. There is only very limited information in Japan. Extensive discovery is required to investigate the assets of SS-Japan and protect the interests of the creditors of SS-Japan and the SS-U.S. entities.

#### **IV. REQUEST FOR RELIEF**

14. Petitioner needs access to information and the power to subpoena evidence from third parties in Hawai'i and elsewhere in the U.S. in order to aid the administration of and maximize the bankruptcy estate in Japan.

15. Pursuant to 11 U.S.C. §§ 105 and 304, the Petitioner seeks permission:

- a. To require any persons or entities in possession, custody or control of information pertaining to the assets and/or operations of SS-Japan's direct and indirect subsidiaries to preserve and turn-over the information to Petitioner in response to subpoenas;
- b. To conduct discovery under Bankruptcy Rule 2004 and investigate any transfers and wrongful acts for the purpose of identifying claims of SS-Japan and to recover assets for the benefit of the creditors of SS-Japan and its subsidiaries.

#### **V. STANDARD FOR GRANTING A RELIEF UNDER 11 U.S.C. § 304**

16. Specifically, granting relief will ensure:

- a. Just treatment of all holders of claims against or interests in such estate;

- b. Protection of claim holders in the United States against prejudice and inconvenience in the processing of claims in such foreign proceedings;
- c. Prevention of preferential or fraudulent dispositions of property of the estate;
- d. Distribution of proceeds of such estate substantially in accordance with Japanese law and the Bankruptcy Code; and
- e. Comity.

17. Granting the requested relief will enable Petitioner to enable the Trustee to pursue efforts to recover amounts owed to SS-Japan and its subsidiaries for the benefit of their creditors and promote an economical and expeditious reorganization of SS-Japan consistent with the standards set forth in Section 304(c).

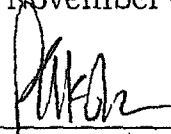
WHEREFORE, Petitioner requests that this Court enter an Order allowing Petitioner:

A. To require any persons or entities in possession, custody or control of information pertaining to the assets, claims, and/or operations of SS-Japan and/or its direct and indirect subsidiaries, to preserve and turn-over the information to Petitioner in response to subpoenas;

B. To conduct discovery under Bankruptcy Rule 2004 and investigate any transfers and wrongful acts for the purpose of identifying and pursuing claims of SS-Japan and its subsidiaries and to recover assets for the benefit of the creditors of SS-Japan and its subsidiaries.

C. To pursue adversary proceedings seeking any other relief which may be appropriate to marshal the assets of the debtor and its subsidiaries to help promote an economical and expeditious reorganization of SS-Japan.

DATED: Honolulu, Hawai'i, November 25, 2002.



---

PAUL ALSTON  
NEIL F. HULBERT  
GLENN T. MELCHINGER  
Attorneys for Petitioner  
Keijiro Kimura, Deputy Trustee in  
Bankruptcy of SPORTS SHINKO  
KABUSHIKI KAISHA